

DIN EN ISO 13678

ICS 75.100; 75.180.10

Ersatz für
DIN EN ISO 13678:2009-12**Erdöl- und Erdgasindustrie –
Beurteilung und Prüfung von Gewindefetten zur Verwendung an Futter-,
Steig- und Leitungsrohren und an Bohrgestängeteilen (ISO 13678:2010);
Englische Fassung EN ISO 13678:2012**

Petroleum and natural gas industries –
Evaluation and testing of thread compounds for use with casing, tubing, line pipe and drill
stem elements (ISO 13678:2010);
English version EN ISO 13678:2012

Industries du pétrole et du gaz naturel –
Évaluation et essais des graisses pour filetage utilisées pour les tubes de cuvelage, les
tubes de production, les tubes de conduites et les éléments de garnitures de forage
(ISO 13678:2010);
Version anglaise EN ISO 13678:2012

Gesamtumfang 56 Seiten

Normenausschuss Erdöl- und Erdgasgewinnung (NÖG) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 13678:2012) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 67 „Materials, equipment and offshore structures for petroleum, petrochemical and natural gas industries“, Subkomitee SC 5 „Casing, tubing and drill pipe“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 12 „Materialien, Ausrüstungen und Offshore-Bauwerke für die Erdöl-, petrochemische und Erdgasindustrie“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) erarbeitet.

Für Deutschland hat hieran der Arbeitskreis NA 109-00-01-05 AK „Futter-, Steig- und Bohrrohre — Spiegel-ausschuss zu ISO/TC 67/SC 5“ im Normenausschuss Erdöl- und Erdgasgewinnung (NÖG) des DIN Deutsches Institut für Normung e. V. mitgearbeitet.

Diese europäische Norm enthält unter Berücksichtigung des DIN-Präsidialbeschlusses 1/2004 nur die englische Originalfassung der ISO Norm.

Diese Norm enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch die Einheiten „°F“, „ft · lb“, „gal (galone)“, „in (inch)“, „oz (ounce)“, „poise“, „psi“, und „r/min“ die in Deutschland nicht zugelassen sind. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Anwendung dieser Einheiten im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr aufgrund des Gesetzes über Einheiten im Messwesen nicht zulässig ist.

Umrechnung:

Nicht-SI-Einheit	SI-Einheit	Umrechnung	
°F	°C	°C	= (5/9) (°F-32)
ft · lb	Nm	1 ft · lb	= 1,35 Nm
gal (galone)	l	1 gal	= 3,785 l
in (inch)	mm	1 inch	= 25,4 mm
oz (ounce)	g	1 oz	= 28,35 g
poise	Pascal second	1 poise	= 0,1 Pa · s
psi (psig)	kPa	1 psi	= 6,894 757 kPa
r/min	min ⁻¹	1 r/min	= 1 min ⁻¹

Für die in diesem Dokument zitierte Internationale Norm wird im Folgenden auf die entsprechende Deutsche Norm hingewiesen:

ISO 2176 siehe DIN ISO 2176

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 13678:2009-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aktualisierung der Normativen Verweisungen;
- b) Aktualisierung der Literaturhinweise.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 13678: 2009-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Begriffe

Die Benennung der folgenden Begriffe ist identisch mit der Benennung in der englischen Fassung.

4 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

4.1

API-Verbindung

Leitungsbauteil, das aus zwei Verbindungsstücken mit Außengewinde (Gewindezapfen) und einem Verbinder mit zwei Verbindungsstücken mit Innengewinde (Gewindemuffen) oder einem Gewindezapfen und einer Integralmuffe, hergestellt nach ISO/API-Spezifikationen, besteht

4.2

modifiziertes Gewindefett nach API

Fett, das in API BUL 5A2 [8] als „modifiziertes Gewindefett“ bezeichnet wird

ANMERKUNG API BUL 5A2 ist veraltet und wurde durch API RP 5A3 [9] ersetzt.

4.3

Gewindemuffe

Verbindungsstück mit Innengewinde

4.4

Futter-, Steig- und Leitungsrohre

CT and LP

(en: casing, tubing and line pipe)

Produktions- und Förderrohre

4.5

Bohrgestängeteile

Bauteile der Bohrgarnitur, vom Spülkopf oder Drehkopf bis zum Bohrmeißel, bestehend aus Mitnehmerstange, Bohrstrang, Zwischenstücken, Schwerstangen und weiteren Untertagewerkzeugen, wie z. B. Stabilisatoren und Räumer

4.6

Gewindezapfen

Verbindungsstück mit Außengewinde

4.7

Verbindung mit Dichtfläche

Verbindung mit oder ohne Metaldichtung(en), die einen größeren Spielraum und/oder bessere Leistungseigenschaften als API-Verbindungen bieten kann

4.8

eigentumsrechtlich geschützte Verbindung

Verbindung ohne veröffentlichte Spezifikationen, gefertigt und vermarktet von Unternehmen mit ausschließlichen Rechten auf die Herstellung und/oder den Verkauf